

What's the goal of Eichah?

1. Rambam, Moreh Nevuchim 2:45

ובזה המין מרוח הקודש חבר דוד תהלים, וחבר שלמה משלי וקהלת ושיר השירים, וכן דניאל ואיוב ודברי הימים, ושאר הכתובים בזה המין ברוח הקודש חוברו, ולזה יקראום כתובים, רוצים לומר שהם כתובים ברוח הקודש...

And with this sort of *ruach hakodesh* David composed Tehillim, and Shlomo composed Mishlei, Kohelet and Shir haShirim, and Daniel and Iyov and Divrei haYamim, and the rest of the *Ketuvim* were composed with this *ruach hakodesh*, and this is why they are called "Written", meaning that they were written with *ruach hakodesh*.

2. Yirmiyahu 9:16-17

כֹּה אָמַר ד' צְבָקוֹת הַתְּבוּנָה וְקִרְאוּ לְמִקְוֵנוֹת וְתְבוּאֵינָה וְאֵל הַחֲכָמוֹת שְׁלַחוּ וְתְבוּאֵינָה: וְתַמְהַרְנָה וְתִשְׁנָה עָלֵינוּ נְהִי וְתִרְדְּנָה עֵינֵינוּ דַמְעָה וְעַפְעָפֵינוּ יָזְלוּ מֵיָם:
So declares Gd: Contemplate and call the wailers and they will come, and send for the wise women and they will come. And they will hurry and raise their cries upon us, and our eyes will rain tears, and from our eyelids water will flow.

3. Talmud, Bava Batra 15a

ירמיה כתב ספרו וספר מלכים וקינות.

Yirmiyah wrote his book, Melachim and Kinot.

4. Divrei haYamim II 35:25

וַיִּקְוֹנוּ יְרֵמְיָהוּ עַל יְאֹשִׁיָּהוּ וַיֹּאמְרוּ כָּל הַשָּׂרִים וְהַשְּׂרוֹת בְּקִינוֹתֵיהֶם עַל יְאֹשִׁיָּהוּ עַד הַיּוֹם וַיִּתְּנוּם לְחֹק עַל יִשְׂרָאֵל וְהֵנִים כְּתוּבִים עַל הַקִּינוֹת:
And Yirmiyahu wailed for Yoshiyahu, and all of the male and female singers spoke in their wailings for Yoshiyahu to this day, and they made them a law for Israel, and they are written on the *kinot*.

5. Yirmiyahu 36:32

וַיִּרְמְיָהוּ לָקַח מִגִּלְתָּה אַחֶרֶת וַיִּתְּנָה אֶל בְּרוּךְ בֶּן נְרִיָּהוּ הַסֹּפֵר וַיִּכְתֹּב עָלֶיהָ מִפִּי יְרֵמְיָהוּ אֵת כָּל דְּבָרֵי הַסֵּפֶר אֲשֶׁר שָׁרַף יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ יְהוּדָה בְּאֵשׁ וְעוֹד גּוֹסֵף עָלֵיהֶם דְּבָרִים רַבִּים כְּהֵמָּה:

And Yirmiyahu took another scroll and he gave it to Baruch ben Neriah the scribe, and he wrote upon it from the mouth of Yirmiyahu all of the contents of the book which Yehoyakim, King of Yehudah had burned in fire, and many additional words like those.

6. Radak to Yirmiyahu 1:1

כתב א"א ז"ל כי חלקיהו זהו חלקיהו בן שפן הכהן שמצא ספר התורה בבית ד' בימי יאשיהו...

My father wrote that Chilkiyahu is Chilkiyahu ben Shafan haKohen, who found the Torah in the house of Gd in the days of Yoshiyahu...

7. Yirmiyahu 1:5

בְּטֶרֶם אֶצְרְךָ בְּבֶטֶן וַיְדַעְתִּיךָ וּבְטֶרֶם תֵּצֵא מִרֶחֶם הַקֶּדֶשׁתִּיָּהּ, נָבִיא לְגוֹיִם נִתְּמִיָּהּ:

Before I formed you in the womb, I knew you, and before you left the womb I dedicated you, I have made you a prophet to the nations.

8. Yirmiyahu 15:16-17

נִמְצְאוּ דְבָרֶיךָ וְנֹאכְלָם וַיְהִי דְבָרְךָ לִי לְשִׁשׁוֹן וּלְשִׁמְחַת לִבִּי כִּי נִקְרָא שְׁמֹךְ עָלַי ד' אֱלֹהֵי צְבָקוֹת: לֹא יִשְׁבְּתִי בְּסוֹד מְשַׁחֲקִים וְאֶעֱלֶז מִפְּנֵי יְדֹה בְּדָד יִשְׁבְּתִי כִּי זַעַם מְלֹאֲתָנִי:

When Your words were found, I consumed them, and Your words caused me joy and the happiness of my heart, for Your Name was called upon me, Hashem, Gd of multitudes! I did not sit in the counsel of the lighthearted and revel; because of Your hand I sat alone, for You filled me with rage.

9. Yirmiyahu 13:13-14

...הִנְנִי מְמַלֵּא אֵת כָּל יִשְׂבֵי הָאָרֶץ הַזֹּאת וְאֵת הַמְּלָכִים הַיֹּשְׁבִים לְדוֹד עַל כְּסֹא וְאֵת הַפְּהֻגִים וְאֵת הַנְּבִיאִים וְאֵת כָּל יִשְׂבֵי יְרוּשָׁלַם שֹׁכְרוֹן: וְנִפְצְתִים אִישׁ אֶל אָחִיו וְהָאֲבוֹת וְהַבָּנִים יַחְדָּו נֹאֵם ד' לֹא אֶחְמוֹל וְלֹא אֶחֹס וְלֹא אֶרְחַם מִהִשְׁחִיתָם:

...Behold I will fill all of the residents of this land and all of the kings who sit for David upon his throne, and all of the kohanim and all of the prophets and all of the residents of Jerusalem, with intoxication. And I will smash them, one into his brother, and fathers and sons together, this is the word of Gd. I will not have mercy and I will not spare and I will not have compassion from destroying them.

10. Yirmiyahu 23:11-15

כי גם נביא גם פהו חנפו גם בביתי מצאתי רעתם נאם ד': לכן יהיה דרכם להם פחלקלקות באפלה ידחו ונפלו בה כי אביא עליהם רעה שנת פקדתם נאם ד': ובנביאי שמרון ראיתי תפלה הנבאו בבעל ויתעו את עמי את ישראל: ובנביאי ירושלים ראיתי שערויה נאוף והלה בשקר... לכן פה אמר ד' צבקות על הנבאים הנני מאכיל אותם לענה...

For even the prophet, even the kohen flatter, even in My house I have found their evil; this is the word of Gd. Therefore their path will be like a slippery path in the dark; they will be pushed and they will fall there, for I will bring evil upon them in the year of their reckoning. This is the word of Gd. And in the prophets of the Shomron I saw cunning; they prophesied for the Baal and they led My nation, Israel, astray. And in the prophets of Jerusalem I saw disgrace, adultery and lies... Therefore, so declares the Gd of multitudes upon the prophets: Behold, I will feed them wormwood...

11. Yirmiyahu 11:22-23

לכן פה אמר ד' צבקות הנני פקד עליהם הבחורים ימתו בחרב, בניהם ובנותיהם ימתו ברעב: ושאריית לא תהיה להם כי אביא רעה אל אנשי ענתות שנת פקדתם:

Therefore, so declares the Gd of multitudes, I will reckon with them. The youths will die by the sword, their sons and daughters will die in famine. And they will have no remnant, for I will bring evil to the men of Anatot in the year of their reckoning.

12. Yirmiyahu 20:2

ויכה פשחור את ירמיהו הנביא ויתן אתו על המהפכת אשר בשער בגומן העליון אשר בבית ד':

And Pashchur struck Yirmiyahu the prophet, and he placed him upon the stocks at the upper gate of Benjamin in the house of Gd.

13. Yirmiyahu 38:6

ויקחו את ירמיהו וישלכו אתו אל הבור מלפניהו בן המלך אשר בחצר המטרה וישלחו את ירמיהו בחבלים ובבור אין מים כי אם טיט ויטבע ירמיהו בטיט:

And they took Yirmiyahu and they threw him into the pit of Malkiyahu the prince in the yard of imprisonment, and they lowered Yirmiyahu in ropes, and there was no water in the pit, but only clay, and Yirmiyahu sank into the clay.

14. Yirmiyahu 36:23

ויהי כקרא יהודי שלש דלתות וארבעה יקרעה במער הספר והשלה אל האש אשר אל האש אשר על האח:

And it was, when Yehudi read three or four columns, [the king] took the scribe's razor and tore it out and threw it into the fire in the fireplace, until the entire scroll was finished in the fire in the fireplace.

15. Yirmiyahu 43:5-7

ויקח יוחנן בן קרם וכל שרי החילים את כל שאריית יהודה... ויבאו ארץ מצרים, כי לא שמעו בקול ד' ויבאו עד תחפנחס:

And Yochanan ben Kareiach and all of the officers took the entire remnant of Judea... And they came to the Land of Egypt, for they did not listen to the voice of Gd. And they came to Tachpanches.

16. Yirmiyahu 42:1-3, 43:2

ויגשו כל שרי החילים ויוחנן בן קרם ויונה בן הושעיה וכל העם מקטן ועד גדול: ויאמרו אל ירמיהו הנביא תפל נא תחננתנו לפניך והתפלל בעדנו אל ד' אלוקיך בעד כל השארית הזאת כי נשארנו מעט מהרבה כאשר עיניך ראות אתנו: ונגד לנו ד' אלוקיך את הדרך אשר נלה בה ואת הדרך אשר נעשה:...

ויאמר עזריה בן הושעיה ויוחנן בן קרם וכל האנשים הזדים אמרים אל ירמיהו שקר אתה מדבר, לא שלחך ד' אלוקינו לאמר לא תבאו מצרים לגור שם:

And all of the officers and Yochanan ben Kareiach and Yezaniah ben Hoshayah and the entire nation, from small to great, came forth. And they said to Yirmiyahu the prophet: Let our plea now fall before you, and pray for us to Hashem

your Gd, for this entire remnant, for we remain a small group from that which had been large, as your eyes behold us. And Hashem your Gd will tell us the path upon which we shall walk, and that which we shall do...

And Azariah ben Hoshayah and Yochanan ben Kareiach and all of the evil men told Yirmiyahu: You speak lies! Hashem our Gd did not send you to tell us, 'Do not go to Egypt to live there.'

17. Yirmiyahu 20:7-9, 14-15

פתימני ד' נאפת חזקתני ותוכל הייתי לשחוק כל היום כלה לעג לי: כי מדי אדבר אנועק חמס נשד אקרא פי הנה דבר ד' לי לתרפה ולקלס כל היום: ואמרתי לא אנוכרנו ולא אדבר עוד בשמו, והנה בלבי פאש בפערת עצר בעצמתי ונלאיתי כלכל ולא אוכל:...

ארוור היום אשר ילדתי בו יום אשר ילדתני אמי אל יהי ברוד: ארוור האיש אשר בשר את אבי לאמר ילד לך בן זכר שמם שמהו:...
You seduced me, Gd, and I was seduced; You overpowered me and You won. I became a source of laughter all day; everyone mocks me. For when I speak, I cry out, "Theft! Robbery!" For the word of Gd has become a source of shame and scorn for me all day. And if I said, "I shall not mention Him, and no longer will I speak in His Name," but in my heart it would be like a burning flame, sealed in my bones, and I would try to contain it but I could not...

Cursed be the day I was born, the day my mother birthed me shall not be blessed. Cursed be the man who informed my father, saying, "A son is born to you," making him happy.

The Book

18. Themes	Loneliness, shame and betrayal	The effects of exile	Sin, suffering and return
------------	--------------------------------	----------------------	---------------------------

19. Rabbi Dr. Yechiel Zvi Moskowitz, Introduction to Daat Mikra Eichah, pg. 6

יש אומרים שסודור זה בא להקל על זכרון המקוננים והמתפללים... ואפשר שהשמוש באל"ף ב"ת גם בא לרמוז על חשיבותן של הקינות. המקונן בקש לבטא את גודל החרבן ע"י השמוש באותיות הא"ב המקיפות וכוללות את ההויה כולה.

Some say that this arrangement was in order to make it easier for the memory of those who wailed and prayed... And perhaps the use of the alphabet also came to hint at the importance of the *kinot*. The *mekonein* sought to express the magnitude of the destruction by using the letters of the alphabet, which encompass and include all of existence.

20. Midrash, Eichah Rabbah, Petichta 27

(ויקרא כו) "ויספתי ליסרה אתכם שבע על חטאיכם" - אתם עברתם לפני שבע עבירות, בואו וקבלו עליכם שבע פורעניות. אתם עברתם לפני שבע עבירות, הרי ירמיה בא מקונן עליכם קינות שהוא שבע אלפא ביתין איכה.

"And I will continue to make you suffer sevenfold for your sins" – You violated seven sins before Me, come accept upon yourselves seven punishments. You violated seven sins before Me, Yirmiyah will come and wail upon you *kinot*, which has seven alphabets: Eichah.

21. The envelope

1:1, 1:22 – רבתי-רבות	1:2, 1:21 – מנחם	1:3, 1:20 – בין המצרים-צר	1:4, 1:19 – כהניה-כהני
-----------------------	------------------	---------------------------	------------------------

An Image: Seeking Rest

22. A Place to Rest - Bereishit 8:9, Ruth 1:9, Tehillim 132:2-8

ולא מצאה היונה מנוח לכף רגלה...
יתן ד' לכם ומצאן מנוחה אשה בית אישה...

אשר נשבע לד' נדר לאביר יעקב: אם אבא באהל ביתי אם אעלה על ערש יצועי: אם אתן שנת לעיני לעפעפי תנומה: עד אמצא מקום לד' משפנות לאביר יעקב: הנה שמענוה באפרתה מצאנוה בשדי יער: נבואה למשפנותיו נשתתנה להדם רגליו: קומה ד' למנוחתה אמה וארון ענה:

And the dove did not find rest for her foot...

May Gd give to you, and may you find rest, each in the house of her husband...

[David] swore to Gd, vowed to the mighty one of Yaakov. If I will enter my home, if I will ascend my bed, if I will let my eyes sleep, my eyelids slumber, until I find a place for Gd, a residence for the Mighty One of Yaakov! We have heard of it in Ephratah, we have found it in the fields of the forest, we will come to His residence, we will bow to His footstool. Rise, Hashem, for Your rest, You and the *aron* of Your strength.